

公職人員宣誓誓詞客語(饒平腔) 宣讀參考版

客家委員會 翻譯

一、各級民意代表之宣誓誓詞

余誓以至誠，恪遵憲法，效忠國家，
rhi shi / rhi √ zhi √ shin , kied √ zun √ hien √ fab √ , hau √ zhung √ gued √ ga √ ,

代表人民依法行使職權，不徇私舞弊，
toi / biau √ ngin min rhi √ fab √ hang sii √ zhid √ kien , bud √ sun sii √ vu √ bi √ ,

不營求私利，不受授賄賂，不干涉司法。
bud √ rhin kiu sii √ li / , bud √ shiu / shiu / fui / lu / , bud √ gon √ shab sii √ fab √ 。

如違誓言，願受最嚴厲之制裁，謹誓。
rhi vui shi / ngien , ngien / shiu / zui √ ngiam li / zii √ zhi √ cai , giun √ shi / 。

二、各級民意代表以外須依宣誓條例宣誓之人員宣誓誓詞

余誓以至誠，恪遵國家法令，盡忠職守，
rhi shi / rhi √ zhi √ shin , kied √ zun √ gued √ ga √ fab √ lin / , cin / zhung √ zhid √ shiu √ ,

報效國家，不妄費公帑，不濫用人員，
bo √ hau √ gued √ ga √ , bud √ nong / fui √ gung √ tong , bud √ lam √ rhiung / ngin vien ,

不營私舞弊，不受授賄賂。
bud √ rhin sii √ vu √ bi √ , bud √ shiu / shiu / fui / lu / 。

如違誓言，願受最嚴厲之處罰，謹誓。
rhi vui shi / ngien , ngien / shiu / zui √ ngiam li / zii √ chu √ fad , giun √ shi / 。